



<b>AGRUPACIO</b>	<b>: Cultura</b>
<b>PROGRAMA PRESSUPOSTARI: 442. Internacionalització de la cultura</b>	

<b>Pla de Govern:</b> 1.Un país just: un nou estat del benestar per a tothom
<b>Pla Departamental:</b> 2.Projectar a l'exterior la cultura catalana i treballar per al seu reconeixement internacional

<p><b>Diagnòstic de la situació</b></p> <p><b>Necessitat a la qual fa front el programa:</b></p> <p>El Departament de Cultura té, entre els seus objectius, fomentar la projecció exterior de la llengua, la cultura i la creació catalanes, tant per donar-les a conèixer com per obrir nous horitzons al talent creatiu que sorgeix a Catalunya i als projectes d'internacionalització de les empreses culturals. Aquesta activitat de foment es fa principalment en tres grans apartats: l'acció de les empreses culturals, la projecció exterior de la llengua i la cultura catalanes, i el camp de les relacions internacionals. Catalunya disposa d'un important sector cultural amb creadors i empreses culturals de rellevància internacional perfectament homologables al d'altres cultures europees. L'actual situació econòmica del país i la limitació dels recursos públics fa necessària l'exportació de part de la producció cultural catalana als mercats internacionals.</p> <p>Amb independència de l'oportunitat que representa en termes econòmics, la internacionalització és també un mecanisme que permet posar en valor el conjunt de la cultura catalana a l'exterior. Les accions que fomenten la presentació i el coneixement de la llengua i de la cultura fora de les fronteres de Catalunya són en sí mateixes un potent instrument de la diplomàcia cultural a càrrec de la Generalitat de Catalunya.</p>
<p><b>Població objectiu:</b></p> <p>D'una banda, el sector de les empreses i creadors del sector audiovisual, les arts escèniques, de les arts visuals, de la música i del llibre, que el 2013 estava format per un total de 33.706 empreses (Font: Idescat). Pel que fa al foment de la llengua i cultura catalanes, ho és potencialment tota la població, a la qual s'intentarà arribar amb la promoció dels estudis de llengua i cultura catalanes en l'àmbit acadèmic, la traducció de literatura i pensament escrits en català, i la producció cultural catalana en d'altres àmbits com el teatre, el cinema, el circ, la dansa, la música, les arts visuals, el disseny o l'arquitectura.</p>
<p><b>Descripció detallada de la necessitat:</b></p> <p>Les activitats relacionades amb la cultura tenen un pes econòmic molt important al nostre país. El 2013, el valor afegit de les empreses culturals i creatives a Catalunya era de 3.470 milions d'euros (Font: Idescat). La balança comercial és, en aquest sentit positiva ja que Catalunya és exportadora neta en el camp de la cultura i la creació. D'aquesta forma, el 2015 es va generar un superàvit comercial a Catalunya de 123,55 milions d'euros i es van exportar productes culturals per valor de 465 milions d'euros.</p> <p>(Font: ICEX) El sector cultural català ja fa temps que treballa per tenir un lloc destacat en l'escena internacional. Així per exemple, del 2001 al 2012, les representacions a l'estranger de les companyies de teatre, dansa i circ de Catalunya han augmentat un 25%, passant de les 974 representacions de l'any 2002 a gairebé 1.215 durant el 2013 (Font: Estadística de companyies d'Arts escèniques de Catalunya Departament de Cultura). Són condicions necessàries per poder competir en els mercats internacionals el disposar d'un producte cultural de qualitat i tenir accés a mitjans econòmics i logístics necessaris per tal de ser presents als diferents certàmens culturals que se celebren arreu.</p> <p>En aquest sentit és especialment important oferir a creadors i empreses culturals la participació en estands o espais contractats pel Departament de Cultura i els seus organismes adscrits, ajuts per a l'assistència a fires del ram o subvencions i crèdits a l'exportació. Els reptes de futur passen també per presentar la cultura catalana al món, tant des del punt de vista de la llengua, com de la producció dels seus creadors.</p>
<p><b>Marc regulador del programa:</b></p> <p>Decret 89/2013, de 29 de gener, de reestructuració del Departament de Cultura; Decret 304/2011, de 29 de març, de reestructuració del Departament de Cultura.</p>
<p><b>Missió</b></p> <p>Reforçar i incrementar la presència de la llengua i la cultura catalana al món mitjançant el suport als seus creadors i empreses culturals del sector, la difusió de l'obra i el pensament, i l'establiment de relacions amb institucions del món de la cultura i la llengua.</p>



<b>Objectius estratègics i operatius del programa</b>	
· Exportar la creació i producció cultural pròpies arreu del món (OE2.1)	
1.	Incrementar la mobilitat d'artistes mitjançant els ajuts atorgats per a actuacions programades a l'exterior en l'àmbit de les arts escèniques i la música, i per a la promoció de les arts visuals.
2.	Augmentar la participació d'artistes catalans a plataformes internacionals de prestigi.
3.	Fomentar la presència de la creació i la producció artística catalana arreu del món mitjançant la participació catalana a entitats, xarxes, fires, festivals i trobades professionals internacionals.
4.	Impulsar la presència d'entitats de cultura popular i tradicional catalana a l'estranger, mitjançant el suport a la difusió de les seves activitats.
· Difondre a l'exterior la llengua catalana i l'obra acadèmica, intel·lectual i científica produïda en aquesta llengua (OE2.2)	
1.	Augmentar la traducció a altres llengües d'obres literàries i pensament mitjançant un increment en la línia d'ajuts.
2.	Augmentar la presència dels estudis catalans a les universitats de l'exterior.
· Promoure les relacions i incrementar els projectes conjunts amb institucions i organismes internacionals culturals (OE2.3)	
1.	Millorar la participació i accés de les indústries culturals catalanes als fons europeus del programa Europa Creativa
2.	Promoure el territori de Catalunya com a plató per als rodatges i produccions audiovisuals d'àmbit estatal i internacional

<b>Indicadors del programa</b>	<b>Unitat</b>	<b>Obj.</b>	<b>2013 Real</b>	<b>2014 Real</b>	<b>2015 Previst</b>	<b>2016 Previst</b>	
1. Estudiants matriculats a la Xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior	Nombre	OE2.2	6.764,00	5.905,00		5.700,00	
2. Estudiants presentats a les proves dels certificats de llengua catalana a l'exterior (IRLL)	Nombre	OE2.2	982,00	973,00	900,00	900,00	
3. Taxa d'aptes a les proves d'avaluació del coneixement del català a l'exterior	%	OE2.2				80,00	

<b>Despeses per capítols del programa (EUR)</b>	<b>Import consolidat</b>
1 Remuneracions del personal	3.823.027,83
2 Despeses corrents de béns i serveis	2.864.779,39
3 Despeses financeres	0,00
4 Transferències corrents	5.492.681,68
6 Inversions reals	113.527,11
7 Transferències de capital	0,00
8 Variació d'actius financers	0,00
9 Variació de passius financers	0,00
<b>Total despeses</b>	<b>12.294.016,01</b>

<b>Llocs de treball pressupostats del programa</b>	<b>80</b>
--	-----------



**PRESSUPOSTOS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA PER AL 2016 (PROJECTE)**  
MEMÒRIES DE PROGRAMES

<b>AGRUPACIÓ</b>	: Cultura
<b>PROGRAMA PRESSUPOSTARI:</b>	442. Internacionalització de la cultura
<b>GESTOR DE PROGRAMA</b>	: CU11. Direcció General de Política Lingüística <span style="float: right;"><b>Subsector: GC</b></span>

**Objectius estratègics i operatius del programa**

- Difondre a l'exterior la llengua catalana i l'obra acadèmica, intel·lectual i científica produïda en aquesta llengua (OE2.2)
  2. Augmentar la presència dels estudis catalans a les universitats de l'exterior.

Indicadors del gestor	Unitat	Obj.	2013 Real	2014 Real	2015 Previst	2016 Previst
1. Universitats amb docència d'estudis catalans promoguda per l'Institut Ramon Llull	Nombre	OE2.2	88,00	88,00	87,00	89,00

**Principals béns/serveis i actuacions destacades**

1. Transferència a l'Institut Ramon Llull per a activitats de projecció exterior de la llengua catalana.

Despeses per capítols del gestor (EUR)	Import sense consolidar
1 Remuneracions del personal	0,00
2 Despeses corrents de béns i serveis	0,00
3 Despeses financeres	0,00
4 Transferències corrents	206.562,06
6 Inversions reals	0,00
7 Transferències de capital	0,00
8 Variació d'actius financers	0,00
9 Variació de passius financers	0,00
<b>Total despeses</b>	<b>206.562,06</b>

<b>Llocs de treball pressupostats del gestor</b>	<b>0</b>
--	----------



<b>AGRUPACIO</b>	<b>: Cultura</b>
<b>PROGRAMA PRESSUPOSTARI: 451. Promoció de la llengua catalana</b>	

<b>Pla de Govern:</b> 1.Un país just: un nou estat del benestar per a tothom
<b>Pla Departamental:</b> 6.Garantir el coneixement i ús social de la llengua catalana, l'aranès occità i la llengua de signes catalana

<p><b>Diagnòstic de la situació</b></p> <p><b>Necessitat a la qual fa front el programa:</b></p> <p>Segons l'Enquesta d'usos lingüístics de la població de Catalunya 2013, un 94,3% entén el català, un 80,4% el sap parlar, un 82,4% el sap llegir i un 60,4% el sap escriure. Pel que fa a l'ús, el 36,3% de la població declara que el català és la seva llengua habitual. En alguns sectors i àmbits funcionals l'ús del català no es correspon amb la demanda social, ni amb el grau de coneixement que en té la població; a la vegada que també presenten dèficits en determinades franges de població. En són exemple, el sector jurídic, el socioeconòmic, els mitjans de comunicació i les produccions audiovisuals. La situació jurídica, la crisi econòmica, la precarietat i la inestabilitat laborals, les noves necessitats per garantir el coneixement i l'ús social del català i la seva projecció són un marc que cal tenir en compte per impulsar-ne les potencialitats i la presència normal en tots els àmbits.</p>
<p><b>Població objectiu:</b></p> <p>Pel que fa a coneixements de català, l'objectiu és la població adulta de Catalunya, amb especial atenció a la població immigrada i la població activa. Pel que fa al foment de l'ús l'objectiu és la població de Catalunya (7.508.106 habitants segons el registre de població 2015 de l'Idescat), prioritàriament la immigració, els joves i la població activa, i els sectors de la societat en què l'oferta i l'ús de la llengua són deficitaris.</p>
<p><b>Descripció detallada de la necessitat:</b></p> <p>La llengua catalana és la llengua pròpia de Catalunya i un element de cohesió social, en una societat cada vegada més diversa culturalment. Els percentatges d'ús del català, tal com es desprèn de l'Enquesta d'usos lingüístics de la població 2013, varien molt territorialment i per sectors, del 73,8% de les Terres de l'Ebre o el 63% de l'Àmbit de Ponent, al 27,8% de l'Àmbit metropolità de Barcelona o el 38,6% del Camp de Tarragona. Cal prestar una atenció especial a l'evolució de l'ús de la llengua en els territoris i en els sectors amb índexs més baixos. Cal adoptar mesures per fer créixer la presència del català en l'esfera pública i en àmbits sectorials on encara és deficitària o hi persisteixen tendències no favorables. Cal ampliar el suport a projectes d'entitats empresarials, culturals, esportives, assistencials, que contribueixen activament a cohesionar la societat amb la llengua com a eix vertebrador.</p> <p>En l'àmbit socioeconòmic, cal col·laborar amb les federacions de comerç, organitzacions empresarials i associacions d'empresaris, per difondre el coneixement de la llengua, les obligacions lingüístiques del Codi de consum i garantir els drets lingüístics dels consumidors. Cal fer créixer la llengua catalana al món del dret i la justícia, en el marc del conveni amb els operadors jurídic.</p> <p>En l'àmbit cultural, cal fer créixer la llengua catalana, amb línies de suport, en productes tecnològics, en les traduccions d'obres no literàries, al cinema i altres plataformes de difusió.</p> <p>Cal impulsar la qualitat lingüística amb serveis i recursos adreçats a la ciutadania i les empreses.</p> <p>Cal desenvolupar i implantar polítiques que facin del català una llengua per a tot i per a tothom, en un marc de reconeixement i respecte de la diversitat lingüística i de col·laboració amb els territoris de parla catalana; cal actuar de la mateixa manera per a l'occità aranès a l'Aran, fomentar la llengua de signes catalana i la competència de la població en altres llengües de relacions internacionals.</p>
<p><b>Marc regulador del programa:</b></p> <p>Estatut d'Autonomia de Catalunya, Llei de política lingüística, Codi de consum, Llei del cinema de Catalunya, Llei d'acollida de les persones immigrades i retornades a Catalunya i Llei de l'occità (aranès a la Val d'Aran) i Llei de la llengua de signes catalana. Decret 371/2011, de 19 de juliol, d'organització transversal de la política lingüística, i Decret 107/1987, de 13 de març, pel qual es regula l'ús de les llengües oficials per part de l'Administració de la Generalitat de Catalunya.</p>
<p><b>Missió</b></p> <p>Incrementar l'ús social del català, promovent: l'accés de la població adulta al coneixement de la llengua; l'impuls del català com a llengua d'ús habitual de les persones catalanoparlants; el foment de l'ús entre els qui no tenen el català com a llengua habitual, i l'existència d'una oferta adequada de serveis i productes en català en tots els sectors d'activitat, públics i privats, el prestigi i el reconeixement internacional del català. Igualment, la promoció de l'occità i el foment de la llengua de signes catalana.</p>



**Objectius estratègics i operatius del programa**

- Facilitar el coneixement i ús del català als adults amb una oferta diversificada de formació i amb eines d'aprenentatge, que facilitin la inclusió i la cohesió social (OE6.1)
  1. Incrementar el nombre de parelles lingüístiques, mitjançant el desenvolupament del programa Voluntariat per la llengua (VxL)
  2. Incrementar la varietat de recursos disponibles per a l'aprenentatge de la llengua catalana
- Desplegar accions per a l'impuls del català en sectors on és deficitari, com a política pública transversal (OE6.2)
  1. Incrementar el coneixement i ús del català entre l'alumnat estranger, l'àmbit empresarial i comercial (especialment del sector de la restauració i empreses d'atenció al públic), l'àmbit digital i el món del dret.
  2. Fomentar el consum de productes i serveis en català, amb un èmfasi específic en l'oferta i el consum en l'àmbit audiovisual i cinematogràfic.
  3. Normalitzar i difondre neologismes científics i tècnics en llengua catalana, estrenyent la col·laboració amb l'Institut d'Estudis Catalans i les universitats de l'àmbit català.
  4. Incrementar la col·laboració amb els agents dels diferents sectors d'activitat i de coneixement en l'elaboració de productes terminològics multilingües.
- Reforçar i visibilitzar el prestigi del català i desplegar les eines i serveis que en garanteixin la qualitat lingüística en tots els usos (OE6.3)
  1. Incrementar la visibilitat de la llengua catalana mitjançant campanyes de difusió sectorials i generals.
  2. Afavorir l'autonomia i qualitat lingüístiques dels professionals i de la ciutadania en l'ús del català, mitjançant la prestació de serveis en línia i l'organització d'activitats de llengua i cultura.
  3. Incrementar la varietat de recursos disponibles en línia, actualitzant les bases de dades terminològiques Cercaterm i Neoloteca, i els vocabularis i diccionaris en línia.
  4. Incrementar l'oferta publicada de vocabularis i diccionaris especialitzats, i fer-ne difusió.
- Estrènyer la cooperació institucional amb els territoris de parla catalana, i altres països amb realitats lingüístiques similars (OE6.4)
  1. Estrènyer llaços amb els set territoris de parla catalana mitjançant l'organització del III Congrés Internacional de la Llengua Catalana i la difusió de les dades bàsiques i els factors clau dels coneixements i usos de la població.
  2. Incrementar la cooperació amb organismes internacionals i les universitats dels territoris de parla catalana en els treballs terminològics.
- Impulsar el coneixement i ús social de l'occità aranès, i desplegar-ne la llei (OE6.5)
  1. Impulsar l'organització de cursos d'occità per a adults i oferir serveis de traducció automàtica entre l'occità, el català i el castellà, amb la col·laboració del Conselh Generau d'Aran i l'Institut d'Estudis Aranès.
- Difondre i fomentar la llengua de signes catalana (OE6.6)
  1. Impulsar l'elaboració del corpus, del lèxic i dels cursos de llengua de signes catalana (LSC) i fomentar-ne la interpretació en actes públics.

Indicadors del programa	Unitat	Obj.	2013 Real	2014 Real	2015 Previst	2016 Previst
1. Espectadors d'estrenes subvencionades en català	Nombre	OE6.2	486.157,00	375.868,00	500.000,00	510.000,00
2. Alumnes als cursos de català per a adults del Consorci de Normalització Lingüística	Nombre	OE6.1	78.790,00	67.465,00	65.000,00	71.000,00
3. Poblacions de la Mostra de Cinema Occità	Nombre	OE6.5	19,00	31,00		35,00

Despeses per capítols del programa (EUR)	Import consolidat
1 Remuneracions del personal	26.457.534,22
2 Despeses corrents de béns i serveis	4.460.497,28
3 Despeses financeres	13.000,00
4 Transferències corrents	3.808.005,20
6 Inversions reals	346.000,00
7 Transferències de capital	76.454,24
8 Variació d'actius financers	700.010,00
9 Variació de passius financers	0,00
<b>Total despeses</b>	<b>35.861.500,94</b>

<b>Llocs de treball pressupostats del programa</b>	720
--	-----



**PRESSUPOSTOS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA PER AL 2016 (PROJECTE)**  
MEMÒRIES DE PROGRAMES

<b>AGRUPACIÓ</b>	: Cultura
<b>PROGRAMA PRESSUPOSTARI:</b>	451. Promoció de la llengua catalana
<b>GESTOR DE PROGRAMA</b>	: CU11. Direcció General de Política Lingüística <span style="float: right;"><b>Subsector: GC</b></span>

<b>Objectius estratègics i operatius del programa</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Desplegar accions per a l'impuls del català en sectors on és deficitari, com a política pública transversal (OE6.2)             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Incrementar el coneixement i ús del català entre l'alumnat estranger, l'àmbit empresarial i comercial (especialment del sector de la restauració i empreses d'atenció al públic), l'àmbit digital i el món del dret.</li> <li>2. Fomentar el consum de productes i serveis en català, amb un èmfasi específic en l'oferta i el consum en l'àmbit audiovisual i cinematogràfic.</li> </ol> </li> <li>· Reforçar i visibilitzar el prestigi del català i desplegar les eines i serveis que en garanteixin la qualitat lingüística en tots els usos (OE6.3)             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Incrementar la visibilitat de la llengua catalana mitjançant campanyes de difusió sectorials i generals.</li> <li>2. Afavorir l'autonomia i qualitat lingüística de la ciutadania en l'ús del català, prestant serveis en línia a professionals i ciutadans.</li> </ol> </li> <li>· Estrènyer la cooperació institucional amb els territoris de parla catalana, i altres països amb realitats lingüístiques similars (OE6.4)             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estrènyer llaços amb els set territoris de parla catalana mitjançant l'organització del III Congrés Internacional de la Llengua Catalana i la difusió de les dades bàsiques i els factors clau dels coneixements i usos de la població.</li> <li>2. Incrementar la cooperació amb les universitats dels territoris de parla catalana en els treballs terminològics.</li> </ol> </li> <li>· Impulsar el coneixement i ús social de l'occità aranès, i desplegar-ne la llei (OE6.5)             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impulsar l'organització de cursos d'occità per a adults i oferir serveis de traducció automàtica entre l'occità, el català i el castellà, amb la col·laboració del Conselh Generau d'Aran i l'Institut d'Estudis Aranès.</li> </ol> </li> <li>· Difondre i fomentar la llengua de signes catalana (OE6.6)             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impulsar l'elaboració del corpus, del lèxic i dels cursos de llengua de signes catalana (LSC) i fomentar-ne la interpretació en actes públics.</li> </ol> </li> </ul>	

Indicadors del gestor	Unitat	Obj.	2013 Real	2014 Real	2015 Previst	2016 Previst
1. Espectadors dels cicles de cinema infantil en català (CINC)	Nombre	OE6.2	62.596,00	76.395,00		60.000,00
2. Pel·lícules, sèries i curts subtítulades o doblades al català	Nombre	OE6.2	715,00	821,00		1.020,00
3. Cens d'entitats de foment de la llengua catalana	Nombre	OE6.3				175,00

<b>Principals béns/serveis i actuacions destacades</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Transferència al Consorci per a la Normalització Lingüística per activitats i disseny nou model de governança.</li> <li>2. Transferència a l'OSIC per a la gestió de les convocatòries de subvencions d'aquest àmbit i programa.</li> <li>3. Transferència al TERMCAT per activitats d'aquest àmbit i programa.</li> <li>4. Transferència al Conselh Generau dera Val d'Aran per activitats.</li> <li>5. Transferència a l'Institut d'Estudis Catalans per a activitats científiques en l'àmbit de la llengua.</li> <li>6. Anàlisi dels usos lingüístics i pla d'acció a la justícia, al comerç (Ofercat) i a grans marques (Ofercat marques)</li> <li>7. Noves modalitats del Voluntariat per la Llengua, nova edició campanyes de difusió, Premis Pompeu Fabra i Robèrt Lafont.</li> <li>8. Cens d'entitats de foment de la llengua.</li> <li>9. Portal de Cinema en Català, portal CatcineBD i organització del CINC (Cinema infantil en Català)</li> <li>10. Optimot, Parla.cat i traductors automàtics, serveis en línia de consultes lingüístiques.</li> <li>11. Diccionari bàsic de la llengua de signes catalana.</li> <li>12. Mòstra de Cinèma Occitan</li> </ol>	

Despeses per capítols del gestor (EUR)	Import sense consolidar
1 Remuneracions del personal	0,00
2 Despeses corrents de béns i serveis	1.605.410,00
3 Despeses financeres	0,00
4 Transferències corrents	22.144.531,71
6 Inversions reals	16.000,00
7 Transferències de capital	76.454,24
8 Variació d'actius financers	700.000,00
9 Variació de passius financers	0,00
<b>Total despeses</b>	<b>24.542.395,95</b>
<b>Llocs de treball pressupostats del gestor</b>	<b>0</b>